

tapakiturua cau vuvurung

原教界

【鄒族卡那卡那富語】

〔詞彙解析〕

tapakiturua

名 教育或訓練的場所；範圍；界線

例 miana mee 'akia pa tarasinata ia, cakuru sua ikita tamna tapakiturua.

以前 時候 沒有 還 學校 聚會所 我們的 教育或訓練場所
以前還沒有學校的時候，聚會所是我們的教育或訓練場所。

cau

名 人；人類；人民

例 ka'an kita kacaua cau Kanakanavu, nakai noo kipatusu.

不 我們 多 人 卡那卡那富 但是 如果 努力

kita ketuturu kari mita ia, ka'an tia ara'akia kari Kanakanavu.

我們 學習 語言 我們 不會 消失 語言 卡那卡那富

我們卡那卡那富人不多，但是如果我們努力學習我們的語言，卡那卡那富語不會消失的。

vuvurung

形 原住的；原本的；或指最高、最深的山林

例 ikita cau vuvurung, masiraru tia mastan masakun purungisa.

我們 人 原住 應該 要 更 珍惜 讓…呼吸

kitana 'unai.

我們 土地

我們原住民應該要更珍惜讓我們呼吸的土地。



國立教育研究院籌備處



行政院原住民族委員會



政大原住民族語言教育文化研究中心

GPN 2009402771